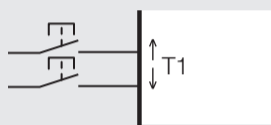
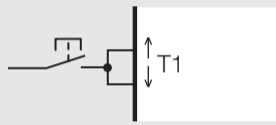


Doppeltastersteuerung  
Double momentary-action switch control  
Commande par bouton-poussoir double  
Comando per pulsante doppio  
Control con pulsador doble  
Bedienung mit dubble drukkноп  
Dubbelknappsstyring



Einfachtaftersteuerung  
Single momentary-action switch control  
Commande par bouton-poussoir simple  
Comando per pulsante semplice  
Control con pulsador simple  
Bedienung met enkele drukkноп  
Enkelknappsstyring



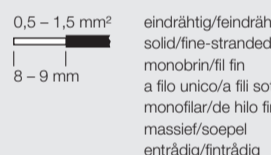
Anwesenheitsabhängige Steuerung  
Presence-linked control  
Commande selon la présence  
Comando in funzione della presenza  
Control en función de la presencia  
Anwezigheidsafhankelijke sturing  
Närvaroberoende styring



Treppenhausfunktion  
Stairwell function  
Fonction de cage d'escalier  
Función Vario scale  
Función de caja de escalera  
Trappenhuisfunctie  
Trapphusfunktion

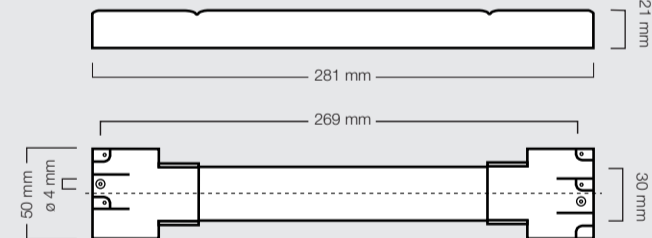


Bewegungsmelder  
Motion sensor  
Détecteur de mouvement  
Segnalatore di presenza  
Detector de movimiento  
Bewegungsmelder  
Rörelsevakt



eindrätigt/feindrätigt  
solid/fine-stranded  
monobrin/fil fin  
a filo unico/a fili sottili  
monofilar/de hilo fino  
massief/soepel  
entrådigt/fintrådigt

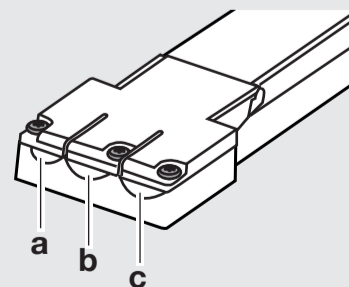
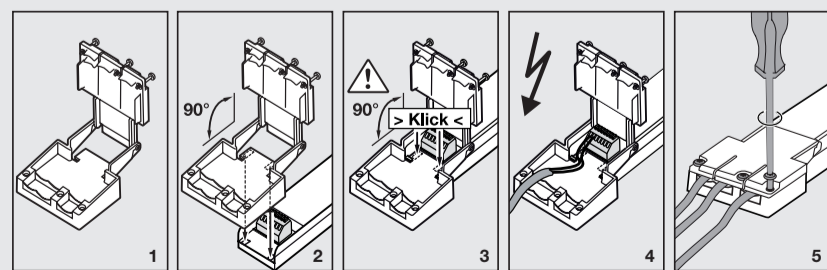
mit Zugentlastung  
with strain relief  
avec anti-traction  
con scarico della trazione  
con descarga de tracción  
met trekontlasting  
med dragavlastning



ohne Zugentlastung  
without strain relief  
sans anti-traction  
senza scarico della trazione  
sin descarga de tracción  
zonder trekontlasting  
utan dragavlastning



Zugentlastung montieren / Installing strain relief / Monter l'anti-traction / Montare lo scarico della trazione / Montar descarga de tracción / Trekontlasting monteren / Montering av dragavlastning



de

Einsatzbereich

Gerät mit einem Ausgang zur Steuerung von DALI-konformen Betriebsgeräten oder DSI-Betriebsgeräten.

Technische Daten

Nennspannung	230/240 V, 50/60 Hz
Zulässige Eingangsspannung	207 – 264 V, 50 – 60 Hz
Verlustleistung	< 1,2 W
Eingänge	1 Tastereingang (T1): Einfachtaster oder Doppeltaster (230/240 V, 50/60 Hz) 1 Tastereingang (Sc): Einfachtaster (230/240 V, 50/60 Hz) 1 Eingang (PD/T): Bewegungsmelder oder Einfachtaster (230/240 V, 50/60 Hz)
Ausgänge	1 Ausgang: maximal 25 DALI-konforme Betriebsgeräte oder 25 DSI-Betriebsgeräte (PCA, APD, TE, ...)
Anschlussklemmen	0,5 – 1,5 mm <sup>2</sup> (eindrätigt oder feindrätigt)
Schutzart	IP 20
Schutzklasse	Schutzklasse II
Gehäusematerial	Polycarbonat (PC), flammwidrig
Montage	Deckeneinbau, Brüstungskanal, Leuchteneinbau
Abmessungen	Deckeneinbau, Brüstungskanal: 281 x 50 x 21 (B x H x T, in mm), mit Klemmenabdeckung und Zugentlastung Leuchteneinbau: 207 x 30 x 21 (B x H x T, in mm)
Zulässige Umgebungstemperatur	0 – 60 °C
Gewicht	ca. 80 g (mit Zugentlastung ca. 140 g)

Planungs- und Installationshinweise

- Installation: nur fest in trockener und sauberer Umgebung, Zugriff nur mit Werkzeug möglich
- Deckeneinbau, Brüstungskanal: Zugentlastung und mitgelieferte Klemmenabdeckung montieren
- Klemmen: bei eindrätigen Leitern nur einen Leiter pro Klemme anschließen
- DALI-/DSI-Leitung: Standardinstallationsmaterial für Niederspannungsanlagen (< 1000 V) verwenden; nur baum-, linien- und sternförmige Leitungsführung erlaubt; Adern dürfen verpolt werden
- Zugentlastung: bei 2 Kabeln in einer Kabelfixierung müssen beide denselben Kabeldurchmesser haben

Kabelfixierung	Kabeldurchmesser
a	2,5 – 5 mm
b	5 – 9 mm
c	5 – 9 mm

- Netzleitung: darf nicht durch Bedienstellen unterbrochen werden
- Netzanschluss und Eingänge: dieselbe Phase verwenden
- Tastereingänge: nur Taster anschließen
- Einfachtastersteuerung am Eingang T1: Klemmen T1↑ und T1↓ brücken
- Taster: Parallelschaltung mehrerer Taster möglich
- Bewegungsmelder: Parallelschaltung mehrerer Bewegungsmelder möglich
- Verdrahtung der Taster oder Bewegungsmelder: Durchgangsverdrahtung zu weiteren Steuergeräten DIMLITE single ist nicht erlaubt
- Betriebsgeräte: DALI-konforme Betriebsgeräte und DSI-Betriebsgeräte nur getrennt anschließen
- DALI-Leitung:

Leiterquerschnitt	maximale DALI-Leitungslänge
2 x 0,50 mm <sup>2</sup>	100 m
2 x 0,75 mm <sup>2</sup>	150 m
2 x 1,50 mm <sup>2</sup>	300 m

- DSI-Leitung:

Leiterquerschnitt	maximale DSI-Leitungslänge
2 x 0,50 mm <sup>2</sup>	125 m
2 x 0,75 mm <sup>2</sup>	125 m
2 x 1,00 mm <sup>2</sup>	125 m
2 x 1,50 mm <sup>2</sup>	250 m

Funktionsbeschreibung

- Über die angeschlossenen Taster und Bewegungsmelder können verschiedene Funktionen erfüllt werden.
- Eingang T1: Tastersteuerung
- Eingang Sc: Stimmungsaufzur
- Eingang PD/T: anwesenheitsabhängige Steuerung über Bewegungsmelder oder Treppenhausfunktion über Einfachtaster; die Funktion ist von der Jumperposition abhängig

Jumperposition	Anwesenheitsabhängige Steuerung	Treppenhausfunktion
only OFF ■○○○	ja	nein
ON/OFF ○●○○	ja	ja
ON/corr ○●○○	ja	ja
no funct. ○○○○	nein	nein

**Hinweise:**  
Jumper nur bei unterbrochener Spannungsversorgung umstecken.  
Die Funktionen werden in der beiliegenden Anleitung KONFIGURATION detailliert beschrieben.

Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur für den festgelegten Einsatzbereich verwendet werden.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
- Bei Montage und Installation des Geräts muss die Spannungsversorgung unterbrochen sein.
- Montage, Installation und Inbetriebnahme des Geräts darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
- Schutzklasse II ist nur bei korrekt montierter Klemmenabdeckung und ausreichender Zugentlastung gewährleistet.

en

Application area

Device with one output for open-loop control of DALI-compliant control gear or DSI control gear.

Technical data

Nominal voltage	230/240 V, 50/60 Hz
Permissible input voltage	207–264 V, 50–60 Hz
Power dissipation	< 1.2 W
Inputs	1 momentary-action switch input (T1): single or double momentary-action switch (230/240 V, 50/60 Hz) 1 momentary-action switch input (Sc): single momentary-action switch (230/240 V, 50/60 Hz) 1 input (PD/T): motion sensor or single momentary-action switch (230/240 V, 50/60 Hz)
Outputs	1 output: max. 25 DALI-compliant control gear elements or 25 DSI control gear elements (PCA, APD, TE, etc.)
Terminals	0.5 – 1.5 mm <sup>2</sup> (solid or fine-stranded)
Degree of protection	IP20
Protection class	protection class II
Housing material	polycarbonate (PC), flame-retardant
Installation	ceiling recess, trunking, luminaire fixture
Dimensions	ceiling recess, trunking: 281 x 50 x 21 (W x H x D, in mm), with terminal covering and strain relief luminaire fixture: 207 x 30 x 21 (W x H x D, in mm)
Permissible ambient temperature	0 – 60 °C
Weight	approx. 80 g (approx. 140 g with strain relief)

System design and installation notes

- Installation: fixed only, in a clean and dry environment; access only possible with tools
- Ceiling recess, trunking: install strain relief and supplied terminal covering
- Terminals: when using solid conductors, connect only one per terminal
- DALI/DSI line: use standard installation material for low-voltage systems (< 1000 V); only tree, linear and star topologies permitted; cores may be reverse connected
- Strain relief: if 2 cables are used in one cable fixing, both must have the same cable diameter

Cable fixing	Cable diameter
a	2.5 – 5 mm
b	5–9 mm
c	5–9 mm

- Mains line: may not be interrupted by control points
- Mains connection and inputs: use the same phase
- Momentary-action switch inputs: connect only momentary-action switches
- Single momentary-action switch control at input T1: bridge terminals T1↑ and T1↓
- Momentary-action switches: parallel switching of more than one momentary-action switch possible
- Motion sensors: parallel switching of more than one motion sensor possible
- Wiring of momentary-action switches or motion sensors: loop-through wiring to other DIMLITE single control devices is not permitted
- Control gear: do not combine DALI-compliant control gear and DSI control gear
- DALI line:

Conductor cross-section	Maximum DALI line length
2 x 0.50 mm <sup>2</sup>	100 m
2 x 0.75 mm <sup>2</sup>	150 m
2 x 1.50 mm <sup>2</sup>	300 m

- DSI line:

Conductor cross-section	Maximum DSI line length
2 x 0.50 mm <sup>2</sup>	125 m
2 x 0.75 mm <sup>2</sup>	125 m
2 x 1.00 mm <sup>2</sup>	125 m
2 x 1.50 mm <sup>2</sup>	250 m

Function description

- Different functions can be carried out using the connected momentary-action switches and motion sensors.
- Input T1: momentary-action switch control
- Input Sc: scene recall
- Input PD/T: presence-linked control via motion sensor or stairwell function via single momentary-action switch; the function depends on the jumper position

Jumper position	Presence-linked control	Stairwell function
only OFF ■○○○	Yes	No
ON/OFF ○●○○	Yes	Yes
ON/corr ○●○○	Yes	Yes
no funct. ○○○○	No	No

**Note:**  
Unplug and replug the jumper only when the voltage supply is disconnected.  
The functions are described in detail in the accompanying KONFIGURATION instructions.

Safety instructions

- The device may only be used for the application area specified.
- Relevant health and safety regulations must be observed.
- When assembling and installing the device, the voltage supply must be disconnected.
- Only qualified personnel may assemble, install and commission the device.
- Protection class II can only be guaranteed when the terminal covering has been correctly installed and there is sufficient strain relief.

fr

Domaine d'application

Appareil avec une sortie pour la commande d'appareillages conformes DALI ou d'appareillages DSI.

Données techniques

Tension nominale	230/240 V, 50/60 Hz
Tension d'entrée admissible	207 – 264 V, 50 – 60 Hz
Puissance dissipée	< 1,2 W
Entrées	1 module d'entrée bouton-poussoir (T1) : bouton-poussoir simple ou bouton-poussoir double (230/240 V, 50/60 Hz) 1 module d'entrée bouton-poussoir (Sc) : bouton-poussoir simple (230/240 V, 50/60 Hz) 1 entrée (PD/T) : détecteur de mouvement ou bouton-poussoir simple (230/240 V, 50/60 Hz)
Sorties	1 sortie : jusqu'à 25 appareillages conformes DALI ou 25 appareillages DSI (PCA, APD, TE, etc.)
Bornes de raccordement	0,5 – 1,5 mm <sup>2</sup> (monobrin ou fil fin)
Indice de protection	IP 20
Classe de protection	classe de protection II
Matériau du boîtier	polycarbonate (PC), ininflammable
Montage	encastré dans le plafond, goulotte de câblage, intégré au luminaire
Dimensions	encastré dans le plafond, goulotte de câblage : 281 x 50 x 21 (l x h x p, en mm), avec cache et anti-traction intégré au luminaire : 207 x 30 x 21 (l x h x p, en mm)
Température ambiante admissible	0 – 60 °C
Poids	env. 80 g (avec anti-traction env. 140 g)

Consignes de configuration et d'installation

- Installation : uniquement dans un environnement sec et propre, accès possible seulement avec un outil
- Encastré dans le plafond, goulotte de câblage : monter l'anti-traction et le cache compris dans la livraison
- Bornes : pour les conducteurs monobrin, ne raccorder qu'un conducteur par borne
- Ligne DALI/DSI : utiliser le matériel d'installation standard pour installations basses tensions (< 1 000 V); autorisé uniquement pour cheminement de ligne ramifiée, linéaire et étoilée ; inversion de pôle possible pour les conducteurs isolés
- Anti-traction : avec 2 câbles dans une fixation de câble, le diamètre des câbles doit être identique

Fixation de câble	Diamètre de câble
a	2,5 – 5 mm
b	5 – 9 mm
c	5 – 9 mm

- Ligne secteurs : ne doit pas être interrompue par des points de commande
- Raccordement au secteur et entrées : utiliser la même phase
- Modules d'entrée bouton-poussoir : raccorder uniquement des boutons-poussoirs
- Commande par bouton-poussoir simple à l'entrée T1 : ponter les bornes T1↑ et T1↓
- Boutons-poussoirs : connexion en parallèle de plusieurs boutons-poussoirs possible
- Détecteurs de mouvement : connexion en parallèle de plusieurs détecteurs de mouvement possible
- Câblage des boutons-poussoirs ou détecteurs de mouvement : câblage de passage non autorisé vers d'autres appareils de commande DIMLITE single
- Appareillages : raccorder les appareillages conformes DALI et les appareillages DSI uniquement séparément
- Ligne DALI :

Section de conducteur	Longueur de ligne DALI maximale
2 x 0,50 mm <sup>2</sup>	100 m
2 x 0,75 mm <sup>2</sup>	150 m
2 x 1,50 mm <sup>2</sup>	300 m

- Ligne DSI :

Section de conducteur	Longueur de ligne DSI maximale
2 x 0,50 mm <sup>2</sup>	125 m
2 x 0,75 mm <sup>2</sup>	125 m
2 x 1,00 mm <sup>2</sup>	125 m
2 x 1,50 mm <sup>2</sup>	250 m

Description des fonctions

Les boutons-poussoirs et détecteurs de mouvement raccordés permettent d'exécuter diverses fonctions.

- Entrée T1 : commande par bouton-poussoir
- Entrée Sc : appel d'ambiance
- Entrée PD/T : commande selon la présence par détecteur de mouvement ou fonction de cage d'escalier par bouton-poussoir simple ; la fonction dépend de la position du cavalier

Position du cavalier	Commande selon la présence	Fonction de cage d'escalier
only OFF ■○○○	Oui	Non
ON/OFF ○●○○	Oui	Oui
ON/corr ○●○○	Oui	Oui
no funct. ○○○○	Non	Non

**Remarques :**  
Déplacer le cavalier uniquement lorsque l'alimentation en tension est interrompue.  
Les fonctions sont détaillées dans la notice ci-jointe KONFIGURATION.

Consignes de sécurité

- L'appareil ne peut être utilisé que dans le domaine d'application auquel il est destiné.
- Respecter les directives de sécurité et de prévention des accidents.
- L'alimentation en tension doit être interrompue pendant le montage et l'installation de l'appareil.
- Le montage, l'installation et la mise en service de l'appareil ne peuvent être réalisés que par un personnel technique qualifié.
- La classe de protection II est garantie uniquement avec un cache correctement monté et avec un dispositif anti-traction suffisant.

